

HUPFER

Manual de instrucciones



Cubeta de mantenimiento del calor ThermaDry WHB TD

Lea el manual de instrucciones con atención antes de utilizar este dispositivo y guárdelo para futuras consultas.

1 Índice

1	Índice	2
2	Información general.....	4
2.1	Información del fabricante	4
2.2	Información del documento	4
2.3	Información de producto	4
2.4	Destinatarios.....	5
2.5	Símbolos.....	5
3	Descripción del producto.....	6
3.1	Función.....	6
3.2	Características de equipamiento	6
3.2.1	Aparato empotrable.....	6
3.2.2	Aparato empotrable, para puente térmico.....	7
3.3	Opciones de equipamiento	8
3.4	Datos técnicos	9
3.5	Placa de características.....	10
4	Información de seguridad	10
4.1	Uso previsto.....	10
4.2	Uso inapropiado.....	11
4.3	Indicaciones de seguridad	11
4.3.1	Manipulación de los sistemas eléctricos	11
5	Transporte.....	12
6	Manejo	12
6.1	Elementos de mando.....	12
6.2	Encendido de las cubetas de mantenimiento del calor	13
6.2.1	Encendido del puente térmico.....	14
6.3	Llenado de las cubetas de mantenimiento del calor	14
6.4	Ajuste del suministro de energía.....	15
6.5	Medidas de finalización de servicio	15

DE

7	Cuidados	15
8	Limpieza	16
8.1	Aspectos generales	16
8.2	Limpieza manual.....	17
8.3	Extracción la puerta de carga	17
9	Mantenimiento y reparación	17
9.1	Mantenimiento	18
9.2	Diagnóstico de averías	18
9.3	Reparación y piezas de recambio.....	19
9.4	Nueva puesta en servicio	19
10	Eliminación.....	19

2 Información general

2.1 Información del fabricante

Fabricante	HUPFER Metallwerke GmbH & Co. KG
Dirección	Dieselstraße 20 D-48653 Coesfeld (Alemania)
Contacto	+ 49 (0) 2541 805-0 info@hupfer.de www.hupfer.com

2.2 Información del documento

Título	Manual de instrucciones Cubeta de mantenimiento del calor ThermaDry
Índice	B 1.0
Última actualización	26.02.2021

2.3 Información de producto

Nombre del producto	Cubeta de mantenimiento del calor ThermaDry
Tipos	<ul style="list-style-type: none">▪ Estándar▪ fWB - con borde ancho para el uso de un puente térmico
Tamaños	<ul style="list-style-type: none">▪ 1/1 GN▪ 2/1 GN▪ 3/1 GN▪ 4/1 GN▪ 5/1 GN

DE

2.4 Destinatarios

Estas instrucciones de uso van dirigidas a los siguientes grupos de personas que realizan las actividades enumeradas con o en el producto:

- | | |
|----------------------|---|
| Electricistas | <ul style="list-style-type: none">▪ Mantenimiento o reparación de la instalación eléctrica dentro del producto▪ Reparación de fallos eléctricos |
| Técnicos de servicio | <ul style="list-style-type: none">▪ Trabajos de mantenimiento relativos a la mecánica o a actividades de formación sobre el sistema eléctrico▪ Reparaciones sencillas▪ Empleado del cliente con la cualificación correspondiente o empleado de Hupfer |
| Usuarios | <ul style="list-style-type: none">▪ Procedimientos de funcionamiento estándar▪ Solución de problemas como los descritos en el capítulo "Solución de problemas"▪ Limpieza |

2.5 Símbolos



PELIGRO

"Peligro" indica una situación peligrosa que provoca de forma inminente la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

"Advertencia" indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones graves.



PRECAUCIÓN

"Precaución" indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar lesiones de leves a moderadas.



ATENCIÓN

"Atención" indica una situación que puede causar daños materiales.



AVISO

Los "avisos" ofrecen consejos sobre el uso correcto del producto.

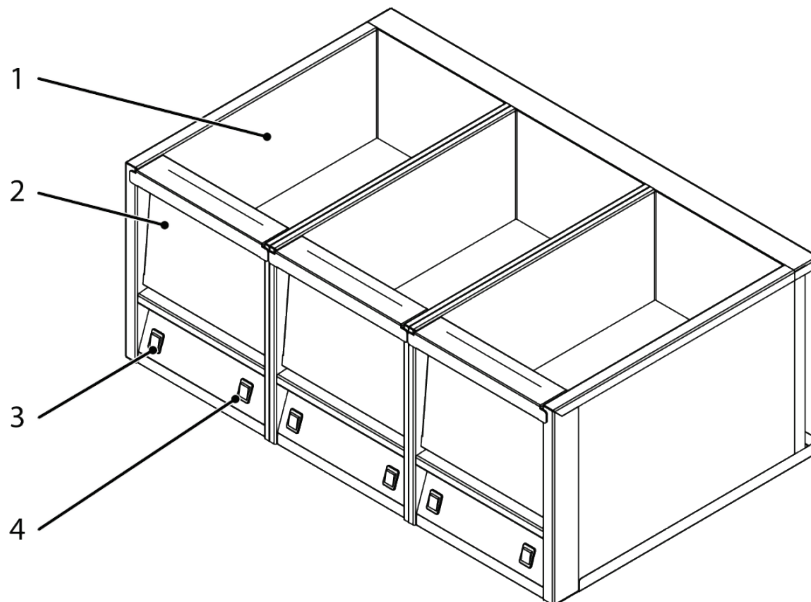
3 Descripción del producto

3.1 Función

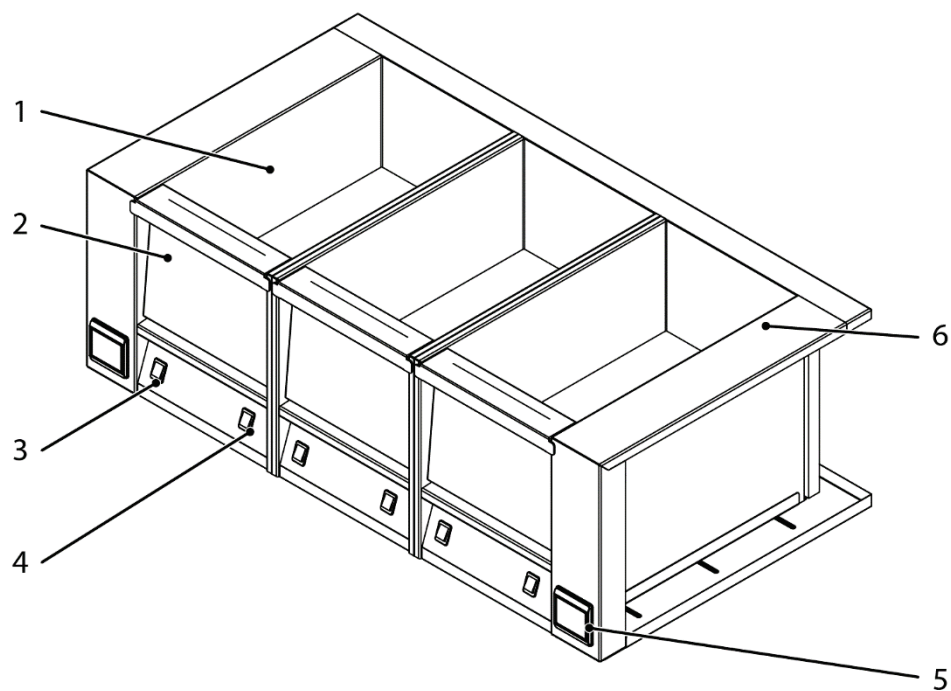
Las cubetas de mantenimiento del calor son aparatos empotrables estacionarios con calentador eléctrico. Admiten comidas preparadas y dispuestas en recipientes Gastronorm. Las cubetas de mantenimiento del calor están pensadas para mantener la comida caliente, disponerla y repartirla en ámbitos de restauración colectiva y gastronomía.

3.2 Características de equipamiento

3.2.1 Aparato empotrable



1	Cubeta de mantenimiento del calor	3	Interruptor del modo de servicio
2	Puerta de carga	4	Interruptor On/Off

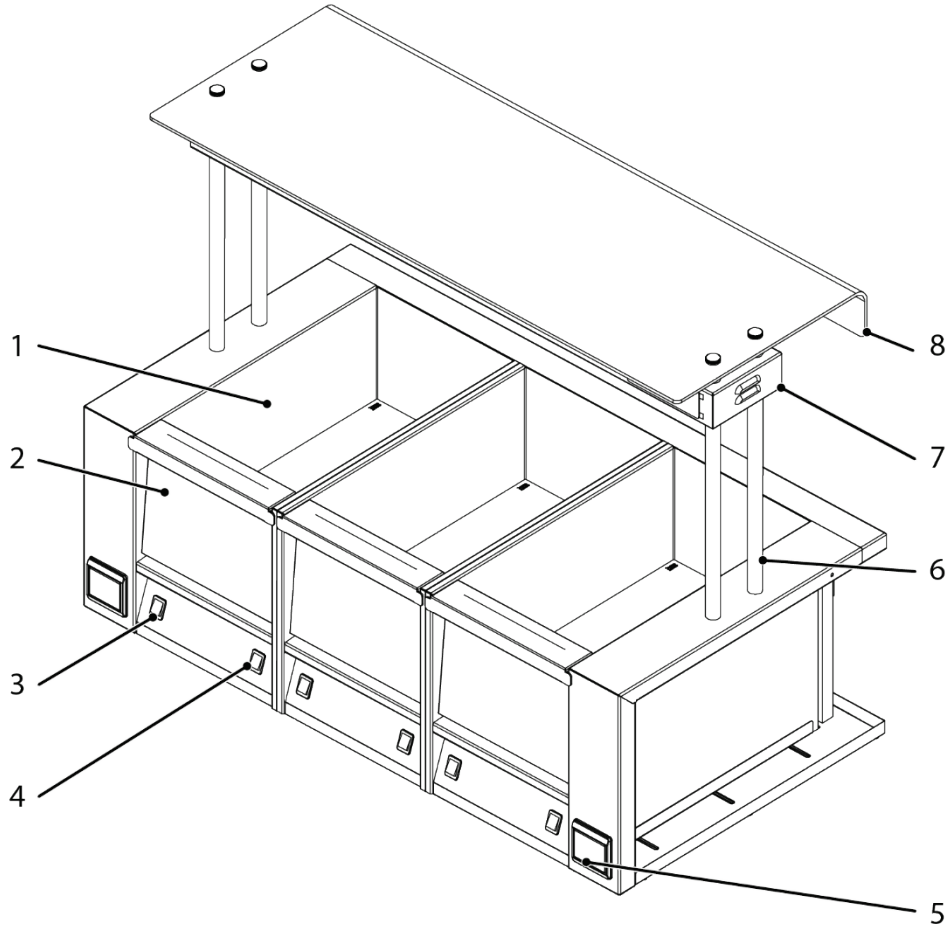
3.2.2 Aparato empotrable, para puente térmico

1	Cubeta de mantenimiento del calor	4	Interruptor On/Off
2	Puerta de carga	5	Tapa ciega para instalar enchufe
3	Interruptor del modo de servicio	6	Borde ancho para montar un puente térmico

3.3 Opciones de equipamiento

Las cubetas de mantenimiento del calor ThermoDry disponen de las siguientes opciones de equipamiento:

- Puente térmico con emisores de infrarrojos, LED y mampara antitós.



1	Cubeta de mantenimiento del calor	5	Tapa ciega para instalar enchufe
2	Puerta de carga	6	Soporte del puente térmico
3	Interruptor del modo de servicio	7	Carcasa con emisores de infrarrojos y LED incorporados
4	Interruptor On/Off	8	Mampara antitós

3.4 Datos técnicos

		WHB TD 1/1	WHB TD 2/1	WHB TD 3/1	WHB TD 4/1	WHB TD 5/1
Número de cubetas		1	2	3	4	5
Tamaño de las cubetas	mm	530 x 325 x 200				
Recipientes utilizables	GN	GN-1/1 530 x 325 GN-1/2 265 x 325 GN-1/3 176 x 325 GN-2/3 352 x 325				
Ancho ¹	mm	359	691	1.023	1.355	1.687
Ancho fWB ¹	mm	536	868	1.200	1.532	1.864
Profundidad ¹	mm	635	635	635	635	635
Altura ¹	mm	402	402	402	402	402
Peso ¹	kg	19	37	55	73	92
Peso fWB	kg	22	40	59	77	96
Potencia	kW	0,34	0,68	1,02	1,36	1,70
Conexión eléctrica		AC 220-230V N PE 50/60 Hz				
Tipo de protección		IPX1				

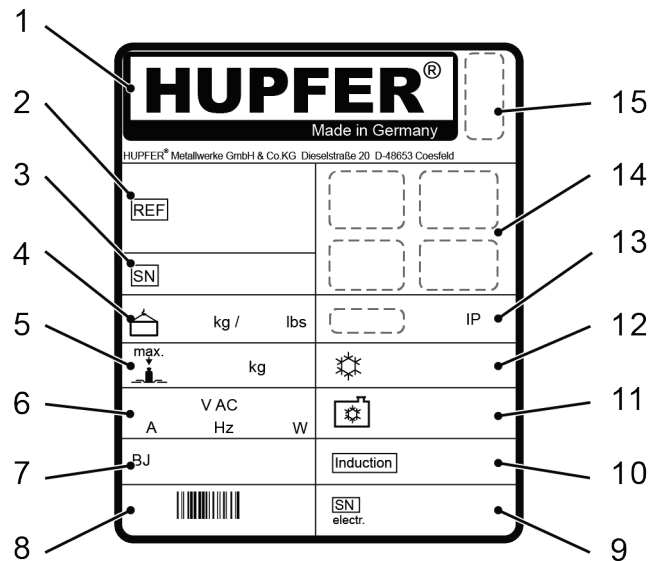
fWB - con borde ancho para el uso de un puente térmico

¹ Las cifras son valores aproximados. Pueden darse variaciones.

3.5 Placa de características

La placa de características está situada en la siguiente ubicación:

- en la parte trasera.



1	Fabricante y dirección	9	Número de serie eléctrico
2	Designación de tipo y número de artículo	10	Frecuencia de inducción
3	Número de pedido	11	Refrigerante
4	Peso	12	Potencia frigorífica
5	Carga útil	13	Signos de protección
6	Conexión eléctrica	14	Marca de control (si procede) Distintivo CE
7	Año de fabricación	15	Desechado de aparatos fuera de uso
8	Número de artículo como código de barras		

4 Información de seguridad

4.1 Uso previsto

Las cubetas de mantenimiento del calor tienen la finalidad de mantener caliente la comida en recipientes Gastronorm instalados. Para mantener la comida caliente de forma fiable, es necesario aplicar calor desde arriba con una lámpara térmica. Cubrir los recipientes Gastronorm con una tapa ayuda a mantener la comida caliente.

Las cubetas de mantenimiento del calor están diseñadas para ser empotradas en mostradores o superficies de trabajo. Su funcionamiento tiene lugar en espacios cerrados.

Cualquier uso distinto o que vaya más allá de sus funciones se considera un mal uso. El uso adecuado incluye la observación del manual de instrucciones y el cumplimiento de las condiciones de inspección y mantenimiento.

4.2 Uso inapropiado

Todos los usos que no se ajusten a la finalidad de uso se consideran inapropiados. El uso inapropiado de la cubeta de mantenimiento del calor puede provocar daños materiales o lesiones.

En particular, evite las siguientes situaciones de funcionamiento inadecuado:

- Utilizar con recipientes Gastronorm vacíos o sin ellos.
- Colocar objetos o comida sobre la placa vitrocerámica.
- Utilizar estropajos o líquidos abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable y la vitrocerámica. Tampoco son adecuados los productos de limpieza agresivos (por ejemplo, spray para hornos).
- Sentarse o subirse a la cubeta de mantenimiento del calor.
- Colocar objetos en la mampara antitós de un puente térmico instalado.

4.3 Indicaciones de seguridad

El aparato solo debe utilizarse en perfectas condiciones técnicas, de manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los posibles peligros y siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones.

Antes de cada puesta en servicio, debe comprobarse que el aparato no presente daños o defectos visibles desde el exterior. Si se aprecia algún daño, habrá que informar inmediatamente al departamento competente y detener el funcionamiento de la cubeta de mantenimiento del calor.

Las modificaciones o remodelaciones solo están permitidas previa consulta con el fabricante y con su consentimiento por escrito.

4.3.1 Manipulación de los sistemas eléctricos

- Los sistemas eléctricos solo pueden ser manipulados por electricistas cualificados.
- Estos trabajos deben cumplir las normativas electrotécnicas.

5 Transporte

Para trabajos de carga deberán utilizarse únicamente equipos y dispositivos de elevación homologados para el peso del equipo que se va a trasladar.

6 Manejo



ADVERTENCIA

Superficie caliente

Con la unidad encendida, las superficies accesibles pueden superar la temperatura máxima permitida de 65°C. El contacto con ellas puede causar quemaduras.

- ▶ Utilice una protección adecuada para las manos cuando cargue y descargue las cubetas de mantenimiento del calor.



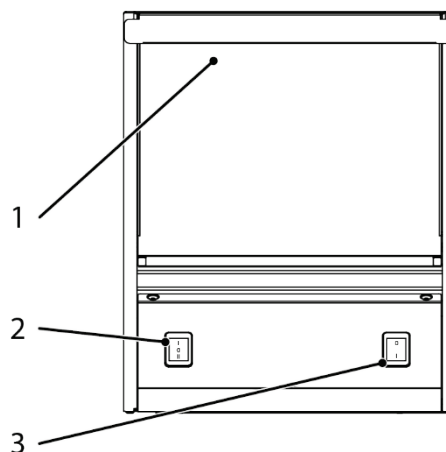
ADVERTENCIA

Emisores de infrarrojos calientes

En los aparatos equipados con un puente térmico, los emisores de infrarrojos incorporados alcanzan temperaturas muy elevadas. El contacto con ellas puede causar quemaduras.

- ▶ No toque los emisores de infrarrojos.

6.1 Elementos de mando



1 Puerta de carga

3 Interruptor On/Off

2 Interruptor del modo de servicio

6.2 Encendido de las cubetas de mantenimiento del calor



AVISO

No es necesario precalentar

Las cubetas de mantenimiento del calor ThermaDry no requieren precalentamiento debido al uso de emisores de infrarrojos. El dispositivo está listo para funcionar inmediatamente después de encenderse.



AVISO

Selección de los niveles de calefacción

Las cubetas de mantenimiento del calor disponen de un interruptor del modo de servicio. En el interruptor del modo de servicio se puede regular la intensidad de la calefacción.

- ▶ El nivel 1 resulta adecuado para recipientes GN profundos (> 100 mm).
 - ▶ El nivel 0 es un nivel neutro. La calefacción está apagada.
 - ▶ El nivel 2 resulta adecuado para recipientes GN bajos (> 65 mm).
-
- ▶ Coloque un recipiente GN lleno en la cubeta de mantenimiento del calor.
 - ▶ Cierre la puerta de carga de la cubeta de mantenimiento del calor.
 - ▶ Encienda la cubeta de mantenimiento del calor correspondiente con el interruptor On/Off.
 - ▶ Seleccione el nivel de calefacción que desee con el interruptor del modo de servicio.
 - El nivel 1 resulta adecuado para recipientes GN profundos (> 100 mm).
 - El nivel 0 es un nivel neutro. La calefacción está apagada.
 - El nivel 2 resulta adecuado para recipientes GN bajos (> 65 mm).
 - ✓ El indicador de disponibilidad de funcionamiento integrado en el interruptor se ilumina.

La cubeta de mantenimiento del calor no requiere ningún tiempo de calentamiento, su disponibilidad de funcionamiento es inmediata.

6.2.1 Encendido del puente térmico

Si la cubeta de mantenimiento del calor está provista de un puente térmico, este va conectado a la cubeta con un cable eléctrico.

Si se enciende el interruptor On/Off de una cubeta de mantenimiento del calor, se enciende también automáticamente el emisor de infrarrojos situado encima. El puente térmico se enciende independientemente del interruptor del modo de servicio. Si el interruptor del modo de servicio está en el nivel 0, el puente térmico está encendido y la cubeta de mantenimiento del calor, apagada.

6.3 Llenado de las cubetas de mantenimiento del calor

ATENCIÓN

Daños en el equipo

La puerta de carga del aparato no es un lugar para depositar objetos. Una carga excesiva puede dañar la unidad.

AVISO

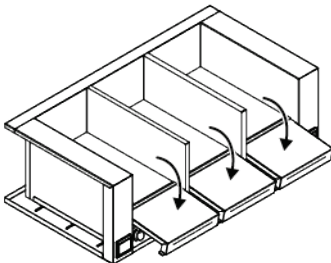
Cubrir el recipiente

Cubra los recipientes insertados utilizando tapas adecuadas para reducir la pérdida de temperatura de las comidas.

AVISO

Encendido del puente térmico

La comida pierde calor a través de su superficie. Encienda el puente térmico situado sobre la cubeta de mantenimiento del calor para reducir la pérdida de temperatura de la comida.



- ▶ Abra la puerta de carga hacia abajo.
- ▶ Introduzca el recipiente de comida.
- ▶ Cierra la puerta de carga hacia arriba.

6.4 Ajuste del suministro de energía

Las cubetas de mantenimiento del calor Therma Dry mantienen calientes los recipientes GN mediante emisores de infrarrojos. La intensidad de la radiación de infrarrojos se regula con un interruptor del modo de servicio. Los niveles se corresponden con la profundidad de los recipientes utilizados.

- El nivel 1 resulta adecuado para recipientes GN profundos (> 100 mm).
- El nivel 0 es un nivel neutro. La calefacción está apagada.
- El nivel 2 resulta adecuado para recipientes GN bajos (> 65 mm).



AVISO

Recipientes hondos

En un recipiente GN hondo con comida espesa, el calor se distribuye más lentamente. Se recomienda remover la comida periódicamente para conseguir una distribución uniforme del calor en todo el recipiente.

- ▶ Remueva las comidas espesas regularmente.
-

6.5 Medidas de finalización de servicio

- ▶ Apague las cubetas de mantenimiento del calor.
- ▶ Retire todos los recipientes.
- ▶ Limpie la unidad.

7 Cuidados

Existen a la venta kits de mantenimiento de placas vitrocerámicas para eliminar manchas y decoloraciones.

- ▶ En caso necesario, utilice kits de mantenimiento para vitrocerámica.

8 Limpieza

8.1 Aspectos generales



ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

Existe peligro de quemaduras con los recipientes GN y superficies calientes.

- ▶ Utilice una protección adecuada para las manos cuando cargue y descargue las cubetas de mantenimiento del calor.
-



ATENCIÓN

Daños en el equipo

La separación entre la placa vitrocerámica y las paredes internas del aparato está sellada con silicona. Una junta de silicona en mal estado puede aumentar la presencia de suciedad y dañar el dispositivo.

- ▶ Utilice con cuidado las rasquetas sobre la placa vitrocerámica.
 - ▶ No dañe la junta de silicona envolvente.
-



ATENCIÓN

Acero inoxidable: productos de limpieza no aptos

Las superficies de acero inoxidable de la unidad pueden dañarse por un manejo inadecuado y puede generarse óxido. Por lo tanto, tome las siguientes precauciones cuando trabaje con la unidad:

- ▶ Para limpiar no utilice productos de limpieza que contengan cloro, polvos abrasivos u otros detergentes secos, estopa, esponjas de acero ni objetos con bordes afilados.
 - ▶ Lea las instrucciones especiales para el cuidado del acero inoxidable y siga las pautas que se indican en ellas. Puede descargar las instrucciones de cuidados en www.hupfer.com, en la sección de descargas.
-



AVISO

Productos de limpieza adecuados

El fabricante no puede evaluar la idoneidad de detergentes o agentes desinfectantes específicos.

- ▶ Lea los avisos de los detergentes y agentes desinfectantes para asegurarse de que son adecuados para los materiales del producto.
 - ▶ En caso de duda acerca de un detergente, pregunte a su fabricante si es adecuado para los materiales del carro de transporte.
-

8.2 Limpieza manual

- ▶ Elimine la suciedad incrustada en la placa vitrocerámica con una rasqueta para vitrocerámica.
- ▶ Limpie las superficies con un paño húmedo y un líquido disolvente de grasas.
- ▶ Elimine los restos de productos de limpieza con un paño húmedo.
- ▶ Seque las superficies con un paño limpio.

8.3 Extracción la puerta de carga

La puerta de carga de la cubeta de mantenimiento del calor puede retirarse para su limpieza sin necesidad de herramientas.

- ▶ Abra la puerta de carga hacia abajo hasta la mitad.
- ▶ Tire de la puerta de carga hacia delante desde el anclaje.

9 Mantenimiento y reparación



PELIGRO

Tensión eléctrica

La tensión eléctrica puede suponer un peligro considerable para la vida y la integridad física de las personas y puede provocar lesiones.

- ▶ Los componentes eléctricos solo pueden ser manipulados por electricistas cualificados.
 - ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica
 - ▶ Asegúrese de que el aparato no se vuelva a encender.
-



ADVERTENCIA

Superficie caliente

Las superficies de acero inoxidable de las cubetas de mantenimiento del calor siguen calientes después de su uso. El contacto con ellas puede causar quemaduras.

- ▶ Antes de limpiar el aparato, deje que se enfríe.

9.1 Mantenimiento

Es obligatorio comprobar regularmente el buen funcionamiento de los siguientes componentes:

- Impermeabilidad de las juntas de silicona de la cubeta de mantenimiento del calor

9.2 Diagnóstico de averías

En caso de averías y reclamaciones dentro de los plazos de garantía, póngase en contacto con nuestros socios de servicio. Una vez transcurrido el período de garantía, puede encargar a nuestros socios de servicio o electricistas la realización de las reparaciones necesarias.

Fallo	Posible causa	Medida
El aparato no mantiene el calor	El interruptor On/Off no funciona correctamente	Sustituya el interruptor On/Off
	Interruptor del modo de servicio en el nivel 0	Regule el interruptor del modo de servicio al nivel 1 o 2.
	Cable de conexión defectuoso	Hágalo revisar y, si es necesario, reparar por especialistas autorizados.
	El emisor de infrarrojos no funciona correctamente	Sustituya el emisor de infrarrojos
El puente térmico no se ilumina	El cableado es defectuoso	Hágalo revisar y, si es necesario, reparar por especialistas autorizados.
	El emisor de infrarrojos no funciona correctamente	Sustituya el emisor de infrarrojos

9.3 Reparación y piezas de recambio

Puede solicitar piezas de recambio y accesorios a través de nuestro servicio de atención al cliente. Sustituya los componentes defectuosos por piezas de recambio originales. Solo así se puede garantizar un funcionamiento seguro. Cuando solicite piezas de repuesto o en caso de requerir el servicio de atención al cliente, indique siempre el número de pedido y la información que figura en la placa de características. Esta información ahorra preguntas a nuestro servicio de atención y agiliza la tramitación de la incidencia.

9.4 Nueva puesta en servicio

Ponga en marcha el aparato solo si se encuentra en perfecto estado técnico, de forma adecuada y de acuerdo con el manual de instrucciones. Compruebe la existencia de daños visibles antes de cada puesta en servicio. Si se detectan daños, informe inmediatamente a la persona o departamento responsable. Ponga en servicio el aparato solamente si se encuentra en perfecto estado técnico.

- ▶ Controle el funcionamiento de la unidad.
- ▶ Limpie el aparato a fondo antes de volver a ponerlo en servicio.

10 Eliminación



AVISO

Los componentes eléctricos sólo pueden ser desinstalados por electricistas cualificados.

Ayúdenos a proteger el medio ambiente. Recicle los materiales desechados.

- ▶ Encargue el desmantelamiento y la retirada de la unidad a una empresa de reciclaje.
-
- ▶ Desmante los componentes eléctricos.
 - ▶ Deshágase de los componentes en puntos reciclaje.